

Hymn to Nirvana



KAZIMIERZ PRZERWA-TETMAJER

Hymn to Nirvana

TLUM. JAREK ZAWADZKI

Down from the depths of woe and pain to Thee I cry,
Nirvana!
Thy kingdom come on Earth and so in Heaven high,
Nirvana!
Snatch me now from evil's claws, for my arms are sore,
Nirvana!
And in the yoke that bleeds the neck let me walk no more,
Nirvana!
My eyes are splashed with human baseness' excrement,
Nirvana!
My foot is sliding in the people's mad intent,
Nirvana!
Abomination strangles me, disgust insane,
Nirvana!
My soul is wallowing in pain, convulsive pain,
Nirvana!
O come and may Thy hands upon my eyelids rest,
Nirvana!
May thy annihilating breath satiate my breast,
Nirvana!
My past and future life let me remember not,
Nirvana!
Detach my soul from all my memory and thought,
Nirvana!
And drive away from me the faces mean and foul,
Nirvana!
Destroy the altars and the man-made gods that prowl,
Nirvana!
Strong men's lives and weaklings' deaths: may these oppressions cease,
Nirvana!
And May the vacant stares of desperation vanish please,
Nirvana!
Let the depths of woe and pain upon my bosom die,
Nirvana!
Thy kingdom come on Earth and so in Heaven high,
Nirvana!

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest udostępniony na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa - Na Tych Samych Warunkach 3.0.PL.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/przerwa-tetmajer-hymn-to-nirvana>

Tekst opracowany na podstawie: Polish Poetry in English, tłum. Jarek Zawadzki [online], [dostęp: 22.03.2013]. Dostępny WWW: <http://archive.org/details/PolishPoetryInEnglish>.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Materiał źródłowy pobrany ze strony <http://archive.org/details/PolishPoetryInEnglish>.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Paulina Choromańska.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przeznacz 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przeznacz darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.